

122915

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary		Sender VATID HU26951542				7689220				Page 1									
1) Robert Bosch GmbH		If queries please specify customer and deliver note no.				3) Delivery note no				4) Dispatch date									
Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh		1) Customer		5) Supplier No.		LNR		Packb.		LKZ		Z abs		Sov		KZA		22.10.2020	
10) Your sign		11) Your Order No.		Date		15) additional data customer		17) Dispatch place		6) Freight		7) Delivery		Création day		21.10.2020		14) Our Order-No.	
550003964301		550003964301		14.11.2017		cHub		cHub		Free		Unfrank		Waggon		Carrier		24190269	
19) Shipping type		20) Incoterms		21) Packing type		22) Dispatch sign		23) Total weight kg		24)		25) Dispatch Address		26) Receipt-/unload-point		27) Pos		28) Bosch-Order-No.	
truck collect. load		Free Carrier		10 PAL		10 PAL		Destination		30) Quantity		40) Receiver notes		Qty.(ls)		+/-		Notes	
1		0260.001.050		V03		2510261630 91024089		29) Description of delivery		EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6		640		KUEHNH+MAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 5/A - 70026 Modugno (BA) 28 OTT 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		14249		14249	
42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Test report		45) Receiver		46) Invoice check		47) Receiver		48) Invoice check		49) Receiver		50) Invoice check		51) Receiver	
Rotation		Date		Name		bzw Nr		42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Test report		45) Receiver		46) Invoice check		47) Receiver	
Receiver notes		Date		Name		bzw Nr		42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Test report		45) Receiver		46) Invoice check		47) Receiver	



N7689220

BVE13384

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó által saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT				Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Kial Szállítóművező Kft. 13749970-2-07 13749970			
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT				További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.10.22				18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Belegfült Documents SAP:471435				Annexed documents			
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	
81		PAL		KFZ-Zubehör		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	
8658		8658		8658		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	
0		0		0		0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung	
0		0		0		0	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettém Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen			
21 A fuvarozás megkezdésének helye Established in Auslieferort in Hatvan 2020.10.22.				24 Az áru átvételének kelte Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 2020.10.22.			
22 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Robert Bosch Elektronika KFT. 3000 Hatvan				23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers Kial Szállítóművező Kft. 13749970-2-07			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug PDR-352 WCG-226		Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen NKA488 WAK815		Hasznos terhelés Useful load Nutzlast		Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 28 OTT 2020	

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-008451 vom 22.10.2020



20-008451

Ludwigsburg, 26.10.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 28.10.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 22.10.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 7689229-33-35-40-45 2 7689213-16-20 3 7695978	11 Anzahl der LM Nombre des colis 81	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile 14 Gewicht, kg Poids, kg 8.677 15 Umfang cbm 53,31
Summe: Total:		81,00 COLLI 8.677,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-008451 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le ROBERT BOSCH S.p.A. MAGNA PT S.p.A. - 70026 Modugno (BA) Via dei Ciclamini, 4 I-70026 MODUGNO 28.10.2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di"	
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604